



Слова Ф. ЖИЛЬ

Paroles de Ph. GILLE

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Andantino molto

p

Ли - цо де - вичь е на порт - ре - те,
 ***) Поч - ти ди - тя гля - дит спорт - ре - та -
 C'est un por - trait de jeu - ne fil - le

pp

нар

- ре - те, что соз - дан мно - го лет на - зад. Ли -
 - ре - та - неж - ный об - раз про - мельк - нув - ших лет. Поч -
 fil - le on l'a fait au siè - cle pas - sé C'est

simile

espressivo

- цо де - вичь е на порт - ре - те... Как вле -
 - ти ди - тя гля - дит с порт - ре - та сквозь
 un por - trait de jeu - ne fil - le Les

- чёт к се - бе э - тот взгляд! В нём ду - ши вид - но от - ра -
 вре - ме ни су - мрач - ный след. Э - тот взгляд - в нём ду - ша си -
 ans l'ont à peine ef - fa.cé! Ce re - gard où son â - me

p

poco sf

*) Оригинал в соль мажоре

**) Вариант перевода неизвестного автора

dim. *p* *poco string.*

- же - нье, пре-красен он, но о-мра-чен, в нём ду-
 - я - ет, не-ви-нен он, как луч за-ри. Э-тот
 bril - le est in-no-cent et su-ri-eux ce re-

- ши вид-но от-ра-же-нье, ска-зать мне слов-но хо-чет
 взгляд - в нём ду-ша си-я-ет, он мне как буд-то го-во-
 -gard où son â-me bril-le me dit ces mots mys-té-ri-

rit. *pp* *a tempo*

он: „В гла-зах мо-их ты и-щешь
 рит: „За-чем ты, и-щешь тай-ны
 -eux: „Ne cher-che pas ce qu'on peut

cresc.

тай-ну, по-верь мне, тай-ны во-все
 зыб-кой в по-блек-шем взо-ре си-них
 и-ге Dans mes yeux bleus cou-leur du

нет! *tempo* *p* Ме - ня у - ви - дел ты олу -
 глаз? Лю - буй - ся неж - но - ю у -
 Et n'y vois rien que le sou -

sf чай - но, а я жда - ла те - бя сто
 - лыб кой, что сот - ни лет те - бя жда -
 - ri re qui t'at - ten - dait de - puis cent

dim.

p *rit.* лет, а я жда - ла так мно - го лет!
 - ла, что сот - ни лет, да, всё жда - ла!
 ans, qui t'at - ten - dait de - puis cent ans.

a tempo

p dim. *poco cresc. ed*

rit. *a tempo* *p* Что
 О
 А

animando *sf dim.* *p*

ду - ма - ла де - вушка э - та, ког - да пи - са - ли е - ё порт.
 чём е - ё серд - це меч - та - ло в тот миг, что здесь за - пе - чат.
 quoi cette en.fant pen.sait el - le quand le pein - tre la re.gar.

simile

- рёт? Что ду - ма - ла де - вушка э - та и
 - лён? О чём е - ё серд - це меч - та - ло, ка -
 - дait. А quoi cette en.fant pen.sait - el - le son

espressivo

в чём е - ё взгля - да сек - рет? Что в у - лыб - ке е - ё та -
 - кой ей при - гре - зил ся сон? На гу - бах свет - ла - я у -
 coeur a.vait.il un se - cret? Sur sa bouche on voit un sou.

poco sf

p

- ит - ся, не мой у - прёк иль ра - дость в ней? Что в у -
 - лыб - ка - у - смешка в ней иль о - ча - стья след? На гу -
 - ri - ge Est.ce i - ro - nie? Est ce bon - heur? Sur sa

dim. *p* *poco*

p

dim.

-люб - ки-ведь я жда - ла те - бя сто
 яс - ной, что сот - ни лет те - бя жда -
 -ги - re qui t'at - ten - dait de - puis cent

p rit.

лет. Ведь я жда - ла так мно - го
 -ла, что сот - ни лет, да, всё жда -
 ans qui t'at - ten - dait de - puis cent

p dim.

a tempo

лет!
 -ла!
 ans!

ppp

una corda